

1. az dē ke.kē nē stē.ikfō.gēl zē.n ēm zē sXrik
2. mā.ənē vrint ēz dē blumē gu gē.tē
3. tē.gēnwō.rdēX - of : sērēwō.rēX - spinē zē nēmi.ē -
of : nēmi - as mē mafinē
4. grū.ēvēn ēs lastēX wērēk
5. op dā sXip krē.igē zē bēsXymēld bru.ēt
6. dē sXra.ənwērker i. nē splintēr in zēnē vinger
7. dē sXipēr lēktē zēn lypēn af
8. in dā fabrik ēs nīks tē zē.
9. kum lāgst ē. mā kint kum | ē kinēkē |
10. bu.ēs tapt ōns fēr pintē bē. | ē pinjē |
11. brinj dōns twi.ē kilō. kēzē - *krieken in* : sXu.ērē-
bē.ikē kre.kē -
12. zēmē gēvā.ēvē dra. lētērs wā.ən u.ētXēdrunjē
13. a drē.iX nō mā.ē nē klipēr
14. kēm zēnē kne. gēzē.
15. vāstēnu.ēvēt wāt ni fā.il nēmi gēvē.ēt
16. ksej kōntēntak - of : ksem blā.ē dak - mē.ē.lē ni
mē.igēgu. zēn
17. ik ēm dā ni Xēdu. zālē zō.ən
18. dē.n:datō afkumt
19. ēn spinēkup - ē spinēkup - ēn alēfmū.ən -
20. ēn muits - vērēvē.ēt - ēn wē: - ēj kampērnulē -
ēn u.ēX - nē vās - nē pē.ipēl -
21. dē.nē kē.rēl dē.i gi.ēl dē wē.rēlt fēXtē
22. ksal a pē.rēlkēs - of (*jonger*) : pē.rēlkēs - Xē.ivē
23. iḡēlantū. fā.il a. sXē.pēn afbrē.ikē
24. aje. fā zē lē.vē nē ki nēm bēt Xat
25. gēf mā twi.ē bri.ē sti.ənē - bri.ēdēr - dē bri.ētstē
26. dā standbēlt stū.tū nēmi
27. dā.nē mān ē.d ē lē.vē gēlak nē grū.ētēn i.ēr
28. lē.isēfēr ēj in dēn ē.imēl ni Xēblē.ivē
29. dē sXō.ēlkindērē zē mētē mi.ēstēr nu dē zi:ē
gēwē.ist
30. kām tōX ni kumēn i.ē dak Xēri.ēt sēn
31. dē bi.ēstē drinjē gē.rē lē.ēzēmē.ēl
32. ēi kani Xu wērēkē - zēj ki:l dū: si:ē - of : si:ēr
33. stēk nē ki nē stē.ēl in dānēm bastēl
34. nā.jē mētē kē.gēls wātēr i. nēmi gēspēlt
35. ē.ila kēm al twi.ē ki.ērē - op a. gērō.ēpē
36. dē pē.ēr ēs - of : ēn ēs - ni rē.ēp - dū zit nōg ē
witē kē.n in
37. zē zēn ēwēX nu tfēlt
38. zē.d ym i.ēst sē gēld Alpēn opdō.
39. a zalt nu.ēt ni fēr brinjē
40. zēs dēlēft fān ā.r mēlēkwa.ēt
41. dē mān muit sēn vrā. bēsXērēmē
42. in dē sXēldē zwymēn ēs Xēvū.ērlak
43. ajes frānj ymdat ēj klō.k ēs | ajez ērēX (= *boos*)
| stērēk |
44. wā.ēlē muitē dū dēlēft fān ēmē - ēj gā.ēlē
dāndēr ēlēft
45. Alēp nē ki dā bēdēn opafē
46. ōnzē maitser ēsy vait az ē vērēkē
47. zē sprinjē ōndēr tfētstē vēi ēn wādijēk
48. dēm bu.ēmkwī.ēkēr zāl dēm bu.ēm afXrēfēlē
49. dyt i.ēstē vinstēr is tō.
50. tḡēgintē tinjē vē dē vrō.mēs - dū.ēmēs - tlōf -
dē vespēr (*veroud.*) -
51. ēn sprē: - padēgērēk - o.ēpēbrē. - vērēsprē: -
52. dē saldu.ētēn ēmē dā frā.mins ā.r u.ēr afXēsne.ē
53. zē vū.ēr (*plat*) - of : vū.ēdēr - ē.d ym zēs ju.ēr
lānjē lu.ētē nu tsXō:ēl gu.ē
54. kēm ēd ym afXērūē vā zy lu.ēt nu twū.ētēr tē
gu.ē
55. vē.l vē.ēzē zē.rē ni fā.ilānjē ē.
56. ē.rē pōtē zēni fā.il wē.ēt
57. dē pu.ēl stud in dēn ē.ēt
58. in mē.ēt ēst nōX tē kē.it fē mētēm bāl tē spē.lē
59. dē kē.ēs Xē.fēd ē klē.ēr liXt ē
60. a trōk mētē stē.ēt fān tpe.ēt
61. in dānēn tā.ēt kwāmde gēlēn ē. alē ju.ērē nu
dē kērēmēs
62. dē pu.ētēr zā. dād ōns i.ēr vōlmukt ēs
63. gēt mā. wēl gēzē. mū gē zat nīks
64. dē zwulēmē zālē gu wē.ikumē
65. gōrē vāndū.ēX mētē ku.ētē ni spē.lē
66. ē.itē zyk Xē.rē kē.ēs
67. zēnē mōtā:r - of : mōntā:r - ēs kapōt - a lē. stil -
68. tē. nē wērēmēn dāXēwē.ēt - ēn tēs nē zō.tēn
u.ēvēt
69. dā mēnēkē lybērēvūits
70. dū.ē ēz ēm bēst in dē krō.ēk - | kēnē |
71. kwa datē faktā:r nēm brē.f brōXt
72. kēm pā.ən u mēn zēt
73. kām mē Xīn dwe.ēzdra.ēvērj um
74. nu. dē vērē spanē mē tpe.ēt in dē nō. kēr
75. kēm ēm bēkē kātē - vē vāi dē nō.ēn al
76. dē zō.ən vān dē kā.inijēk ē.d yk saldu.ēt Xēwē.ist
77. witē ginēm bō.ēXmū.ēkēr wū.ēnē
78. dē ru.ēzēn ēmē lānjē dārēs
79. kXēly.fēr gi wō.ēt fān
80. tkinēkē wāz dū.ēt i.ē dāstē kōstē dū.ēpē
81. zē.ēn u.ērē - ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. ā.ēr dōXtērē - ēs mē ē kārēfkē nu dēm bōs Xu
brymbē.zē trēkē
83. dēs nē spēt u.ētē li.ēr
84. a zētē zē strō.ēt o.ūpē
85. tfōlēk sōXt ni andēj ās Xēld ēn rē.ēkdūm - of :
fōrtōn
86. ā.ēlē mōnd ēj dry.ēX fān dēn dāst
87. dānē wēX lup krym - lānjstū.ē ēst alūm
88. ikōX fē dē klē.nē nēn trumēl
89. dē gātēmbuk ēs Xēstārē vān ēj kāt in tē sliē
90. zā lē.kē wās kāt ēj gō:t
91. in dē lumērtē ēj dbestē
92. nē sXātēr muit Xō. kyne lunjē
93. zyk nē ki nō mā.nēn o:t
94. kwī:ēt ni wū. dāk ēn mut Xu zō:kē
95. nē kō:lē kēldēr ēs Xō. fē tḡē.
96. kmust oēblo:trinjē vē mā tē vērēstērē
97. kmūt i:stfujēr in dē stal vō:rē
98. mān brō.i wās mō.iX
99. dē mēlēkbo.ēr dō. nē grū.ētēn tō.ēr
100. dā bō.tērmēlēk ēj dyn ēn zō:r - stō:tēr ymē.i
vrūm
101. mē zā.n dānē pyt kyne vylēn op ēn ē:r
102. a ēz op sā pūint
103. a kūm nu.ēt Xīnē mēnō:tē lu.ēt
104. in itōlē zēndēr bērgē dā fē. spē:vē

105. tæ.rə du.ɔp də.və
 106. im bu.əm ɛmə zə styk fan də brygə gəvɛ.ət
 107. gə mud ɔns fl.ɪlə nə ki kumə kɒ.ərə
 108. æs fa lɪ.və gəkumə mɛ ɛŋ guj bɔzə
 109. də dɒ.i ɛs fəm by.kənə.it Xəmukt
 110. ɛŋ gətrɪ.də vrɒ. mut kynə nɔ:ə
 111. kɛm e. gæs Xəzɔ.ət - mu twas Xi go.ɔ su.ət
 112. dɛm brɒ.vər zɪ.tat nɔX tɔ de.r ɛs fə tɔ bɒ.və
 113. bakə - iX bak - gæ. bakt - æ.ə bakt - baktən a. -
 wæ.ələ bakə - iX baktə - gæ. baktə - æ.ə baktə -
 wæ.ələ baktə - wæ.lən ɛmə gəbakə -
 114. bi:ə - iX be. - gæ. bit - æ. bit - wæ.lə bi.ə - bi.ə
 mɛ - iX bɔ.i - kɛm gəbɔjə - bɔjə - of : bɪdə -
 zæ.ələn u:k -
 115. tɛz ə klæ.n mu tɛz ə fa.ən
 116. gə kynd e. æ.rə kræ.əgən ɔp də mæt
 117. a e. Xəzɪ.tat ɛn ɔp mæ.ə zal pɔ:zə
 118. tma.sə zɒ. datən gela.ək a.
 119. du wu.ərə vɒ.ɛf prɒ.əzə
 120. ɔndər dænən a.ək ligə vɒ.il i.əkɛls
 121. twu.ɛtər zal gu zɔjə - tsɔɪd al
 122. tu.ənɛs nɔXrɔ.n - tɛs nɔX mɔ zyst Xəmɔ.ət
 123. majɔnɛ:s mu.ɪkə zə mɛ nən dɔjər van ɛn æ:r
 124. da bymkə zal du lastəX kynə wasə - of : gro.ɔjə
 125. də pastu.ər e. Xo.ɔjə wæ.ən
 126. də dɔitsən ɛmən ɔnz aɪd u.ɛʃ afXɛbrant
 127. tɛmɛlək sprɔɪt u.ɛtən ɔjər van də ko:j
 128. də kastər lɔɪt fə də kru.əsə
 129. də bu.əmɛ van də kræ.wu.əgə by.əgə van
 tXəwɪXt
 130. suməgə minə snytən æt ɔp
 131. zɛmən ym graɪt æm blɒɪt Xəslu.əgə
 132. də saɪʃ ɛz əwɒ flɒ.
 133. də sni.ə lɪ.tɪk
 134. tɛʃ ɛn i.əwəgə.ət lɛɪ dɒk a nɔXɛzɛ.n ɛm
 135. nɔ.pɔ.ət wɒt nɒ. ɛn gi.əl nɔɪ stat
 136. dɒ. - iX dynət - gæ. dyrət - æ. dɒ.ɔgət - wæ.ələ
 dynət - gæ.ələ dyrət - zæ.lə dynt - of : dynət -
 iX dɛɪt - gæ. dɛdət - æ. dɛɪtət - wæ.ələ dɛ.nət -
 gæ.lə dɛdət - zæ.lə dɛ.jənət - dɛ.ɪkɪX - of :
 dɛjɛkɪX - da - dɒd æ.ə mu ɛn dɛɪ - dɛst sɛ.lə
 mu. ɛn dɛ.jə
 137. du.əpə - of (kindert.) : bɛdu.əpə - ɛn du.əpkli.ət -
 də vuɪnt
 138. dæ.sə - æ dæst - æ dæstə - æje. Xɛdæsə
 139. bɪjə - iX bɪj - gæ. bɪjt - æ. bɪjt - wæ.lə bɪjə -
 gæ.lə bɪjt - zæ.lə bɪjə - bɪjt ɛn - bɔnt ɛn - kɛm
 gəbunə
 140. *Locale landmaten* : də roj (veroud.) - ɛn
 dɒXwɒnt (25 a.) - ɛm buɪndər (1 ha.) -
 141. *Waternamen* : də vɔ:ər - tɛrɒnɔləvə.əvər (ge-
 dempt) - də prɪnskɛsfə.əvər - də bɒtfə.əvər - də
 klæ.nə vu.ət - də gru.ətə vu.ət -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is tɛrvø.rə

De inwoners heeten tɛrvø.rɛnɛ.ərs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 6.319.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tɛrɒp - of (gewoonlijk) : də prɔXə - də kapələ - də pɛ.rɛmæt (Paardemarkt) - də lɔdərʃuk (Duisburgsche Weg) - də ve.r smu.ələ (= smoelen) - də vlɔndərsɛnuk (Vlaanderenstraat).

In al deze wijken wordt hetzelfde dialect gesproken. Door de talrijke werklieden die naar Brussel gaan werken staat het Tervurensch onder den invloed van het Brusselsch dialect. Hier wonen ook veel vreemdelingen (waaronder talrijke militairen), die dagelijks naar Brussel gaan werken ofwel hier hun zomerverblijf hebben. Deze inwoners spreken Fransch. De werklieden vormen de meerderheid uit van de bevolking. Reeds voor 1914-1918 gingen er ongeveer 700 vooral als stukadoors en metsers naar de Brusselsche agglomeratie werken. Dit aantal schijnt nog te groeien.

Zegslieden. 1. Bouvier Alfons ; hier geboren ; V. van hier, M. van Herent ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.

2. Noé Raymond ; hier geboren ; V. van Duisburg, M. van Overijsche ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.